

GŁOS LUDU

Niecodzienna wystawa w Muzeum w Cieszynie

Rezydencje szlacheckie w Księstwie Cieszyńskim

Strona 3

UDANE PREZENTACJE TWÓRCZOŚCI

Członkowie Stowarzyszenia Artystów Plastyków podsumowali 2001 rok

Strona 6

Inhalacje z mięty i nieoceniony chrzan, czyli

Sposoby na katar

Rady jak najbardziej na czasie

Strona 5



▲ W Galerii „Zdrowego Miasta” w foyer Uniwersytetu Śląskiego w Karwinie swą twórczość - obrazy i grafiki - prezentują Jiří i Marek Sibinscy. Eskpozycje uzupełniają ceramika i lalki Elišky Tobišovej. Pochodzący z Frydecko-Mistecznego, ojciec i syn Sibinscy są znanymi nie tylko w regionie plastykami. Syn Marek, pedagog Wydziału Wychowania Plastycznego Uniwersytetu Ostrawskiego, wyróżniony został niedawno w Pradze nagrodą „Grafik roku 2001” za znaczący wkład w dziedzinie grafiki artystycznej. Wystawę oglądać można w foyer karwiniowskiego wydziału Uniwersytetu Śląskiego do 22 lutego. (o) Fot. EDMUND KIJONKA

MEČISLAV BORÁK ODZNACZONY KRZYŻEM OFICERSKIM ORDERU ZASŁUGI RP

Za rozwój współpracy czesko-polskiej

OSTRAWA (mro) - Czeskimu historykowi z Instytutu Śląskiego w Opawie Mečislavowi Borákowi decyzją Aleksandra Kwaśniewskiego, prezydenta RP z dnia 12 lipca 2001 roku zostało nadane najwyższe odznaczenie polskie, jakie kiedykolwiek wręczano w Konsulacie Generalnym RP w Ostrawie - Krzyż Oficerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej. Aktu dekoracji dokonał wczoraj w siedzibie placówki Marek Masiulani, konsul generalny RP w Ostrawie.

W tym oficjalnym momencie M. Masiulani określili zasługi M. Boráka na polu pogłębiania współpracy czesko-polskiej, prowadzenia badań nad dziejami Śląska Cieszyńskiego, a przede wszystkim tropienia śladów zaoziarnskich ofiar zbrodni katyńskiej. „Dzięki opracowaniu dr. Boráka nauka i historia polska mogły poznać wiele nowych nazwisk ofiar tego wydarzenia” - powiedział M. Masiulani. Zaznaczył przy tym ścisłą współpracę odznaczonego ze Stowarzyszeniem „Rodzina Katyńska”. Dziękując władzom polskim za

przejawione w ten sposób uznanie dla swojej pracy, M. Borák wyznał, że działalność naukową zawsze traktował jak hobby, przynosi mu ona bowiem wiele radości i satysfakcji, np. w momentach, gdy dostaje listy od osób, którym pomógł znaleźć ślady bliskich zaginionych w czasie II wojny światowej. „W tym także tkwi sens pracy naukowej, nie tylko w książkach” - dodał M. Borák.

Powiedział też o swoich planach. Tegorocznych, jak zorganizowanie przy współpracy czeskiego MSZ oraz Czeskiej Akademii Nauk konferencji poświęconej losom obywateli Czechostowacji w byłym ZSRR, konferencji z udziałem polskich instytucji i lektorów z Warszawy. W przyszłym roku zamierza opublikować nową książkę o Katyniu.

Zjazd w sobotę

MOSTY k. JABLONKOWA (db) - Organizatorzy Zjazdu Gwiazdzistego zdecydowali, że odbędzie się on w zaplanowanym terminie: 2 lutego br. „Biegi przeprowadzimy na trasach za szkoła w Mostach, tu rozegrane zostaną też I i II kategoria slalomu” - mówi Aurelia Śliż, dyrektor PSP w Mostach k. Jablonkowa. „Zawodnicy kategorii III, IV i V slalomu będą startowali na Baginicy”.

Dla tych narciarzy i ich kibiców przygotowano transport autobusami z Mostów na Baginice i z powrotem. „Autobusów będzie 8, miejsca starczy dla wszystkich” - dodaje A. Śliż. Zjazd rozpocznie się o 8.30, ogłoszenie wyników przewidziano po 14.00.

NOWA STACJA POMP W PIOTROWICACH

Woda na eksport

PIOTROWICE / JASTRZĘBIE (mro) - Studyjne Jastrzębie Zdrój położone 15 km od czesko-polskiej granicy od poniedziałku czerpie wodę z zapory Szańce. Stało się to za sprawą opiewającej na 75 mln korun inwestycji Północnomorawskich Wodociągów i Kanalizacji pocięzionej w Piotrowicach, gdzie zbudowano łącznik wodociągowy i nowoczesną stację pomp. W ten sposób Północnomorawskie Wodociągi i Kanalizacje zrobiły pierwszy krok w kierunku sprzedaży wody z naszego regionu zagranicznym odbiorcom. Dotychczas możliwości przerobowe tego zakładu były wykorzystywane tylko w 60 proc. Następnym krokiem miałyby być dostarczenie wody dla firmy Philips w Hranicach na Morawach. Dyrekcja wodociągów ma nadzieję, że koszty realizacji inwestycji umożliwiających eksport wody do Jastrzębia Zdroju zwrócą się do 10 lat.

POGODA

CZWARTEK - Zachmurzenie umiarkowane, lokalne opady deszczu. Temperatura w dzień od 9 do 13 st., nocą od 3 do 7 st. C.

PIĄTEK - Pochmurno, przelotne deszcze. Temperatura br zmiana.

PRZEPIIS GODZI W UCZCIWYCH OBYWATELI

»Mrówki« krążą dalej

CIESZYŃ / CZ. CIESZYŃ (db) - Zadaniem polskich przepisów celnych, które weszły w życie od 1 stycznia br., miało być wyeliminowanie nielegalnego wwożenia do Polski alkoholu. Miał on przede wszystkim ograniczyć funkcjonowanie tzw. „mrówek” żyjących z przemytniczego procederu. Autorzy przepisu potraktowali jednak wszystkich mieszkańców pasa nadgranicznego jako potencjalnych przemytników, zaś osoby zamieszkałe w głębi kraju jako turystów wolnych od nielegalnych zakupów.

Nowa norma określa, że mieszkańcy strefy przygranicznej mogą z takiej samej strefy kraju sąsiedniego przywieźć jednorazowo 1/2 litra alkoholu oraz 1 paczkę papie-

rosów, obywatele gmin leżących poza tym pasem mogą natomiast przewozić 1 litr wyrobów spirytusowych, 2 litry wina, 5 litrów piwa i 10 paczek papierosów. Można jednak przynieść większą ilość alkoholu zakupioną w głębi kraju. Tytko czy celnicy mają możliwość sprawdzenia pochodzenia towaru? Chyba że będą kontrolowali rachunki, które zresztą też można podrobić... Inne reguły dotyczą też bagażu osobistego obywateli przekraczających granicę: mieszkańcy przygranicznych miejscowości mogą przynieść rzeczy o maksymalnej wartości 80 euro, Polacy poza strefy przygranicznej - o wartości 175 euro...

Čiąg dalszy na str. 2



▲ „Kuch w interesie trawa, a sabinianie obrótów jest typowe dla okresu po świętach i Sylwestrze” - mówi sprzedawca alkoholu w Jastrzębiu. Fot. DANUTA BRANNA

ISSN 1212-4222

02013



CZESEKI PROGRAM TELEWIZYJNY

CZWARTEK 31 STYCZNIA

- TC 1: 5.00 Europa dzis... 5.30 Swiat filmu animowanego... 5.59 Dzień dobry z TC... 9.30 Tajemnice przedszkole... 9.30 Wiadomości... 9.05 Podrózowania... 9.35 Śmierć Archimiedesa (film czes.)... 10.00 Sceny miłosne z planety Ziemi (kom. niemiecka)...

PIĄTEK 1 LUTEGO

- TC 1: 5.00 Sama w domu (mag.)... 5.59 Dzień dobry z TC... 8.30 Tajemnice przedszkole... 9.00 Wiadomości... 9.05 Bez immunitetu... 10.00 Oczarowani II (s.)... 10.55 Piękny Nowy Jiczyn (dok.)... 11.20 Fatalne chwile (Rumburk 1918)...

TC 2:

- 5.10 Na tropie... 5.30 Malpa on-line... 6.00 Czarna, biała (dziennik publicyst.)... 6.20 Wiadomości TVS... 6.40 Wydarzenia w świecie... 6.50 Report (aktualności reg.)... 7.55 Panorama... 8.30 „21” (aktualności)...

NOVA:

- 5.55 Śniadanie z TV Nova... 8.30 Gra o życie (dok.)... 9.25 „Komedia s Kikou” (kom. czes.)... 11.05 Magia i sztuczki Davida Copperfielda... 12.50 To morderstwo, napisała XI (s.)...

PRIMA:

- 8.00 Mafia promyk (dok.)... 8.25 Wspomnienia Rywiera (film USA)...

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

PROGRAM STARTU POLAKÓW W IGRZYSKACH W SALT LAKE CITY

Na pierwszy ogień skoczkowie

Do startu Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Salt Lake City pozostał już tylko tydzień. Zagorzali kibice sportowców z pewnością spędzą w trakcie olimpiady bezsenne noce, przed obiektnami kamery. O palpitanie serca nas, przed obiektnami będą głównie „biało-czerni”. Warto więc do przodu zarezewować miejsce przed ekranem telewizora, by zapobiec tragicznym skutkom konfliktom rodzinnym.

- 8 LUTEGO 17.00 skoki narciarskie (Utah Olympic Park), K-90 - kwalifikacje Adam Małys, Wojciech Skupiński, Tomasz Pochwała, Łukasz Kruczek... 9 LUTEGO 20.00 łyżwiarstwo szybkie (Utah Olympic Oval), 5000 m mężczyzn Paweł Zygmunt...

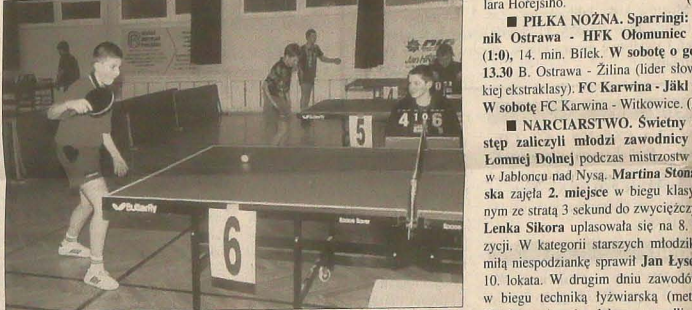
City. Tego samego dnia, 8 lutego, odbędzie się ceremonia otwarcia igrzysk. Olimpiada zacznie się 24 lutego. Program udziału Polaków może dokonać się w przeddzień technych zawodników zawodników dokona się w przeddzień startu. Wszystkie godziny podane są wg czasu polskiego startu.

- 13 LUTEGO 16.30 skoki narciarskie (Utah Olympic Park), K-120 - finały ew. Adam Małys, Robert Mateja, Tomasz Pochwała, Tomisław Tajner... 21.00 łyżwiarstwo szybkie (Utah Olympic Oval), 500 m mężczyzn - drugi

z RÓŻNYCH DZIEDZIN

11 LUTEGO 18.00 snowboard (Park City Mountain Resort), half pipe mężczyzn - kwalifikacje Marek Siśkadek ew. finał 1.30. 19.00 biathlon (Soldier Hollow), 15 km kobiet Anna Stera-Kustusz...

(obie Koprzywnica): finał 3:0. Gra podwójna mężczyzn - finał: Herold, Turęń-Meciar, Lubas 3:0. Debel kobiet - finał Brozowa, Miłowska - Śladekawa, Bobrowska 3:0. Miłks - finał: Kubiś, Miłowska - Herold, Brozowa 3:2. (Mr) • TENIS STOŁOWY. Ekstraliga Start Sucha Górna - Bank Hawierów 5:1. Punkty dla zwycięzców - Kościół 2, Mrkvička 2, Čihák, dla Banka - Petr David. Gospodarze wystąpili bez swego faworyta Horėjšho. (En)



▲ Mecze młodych tenisistów stołowych były w większości bardzo wyrównane. Fot. EDMUND KLJONKA

TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO W KARWINIE Dominacja Polaków

4. edycja międzynarodowego młodzieżowego turnieju w tenisie stołowym zwałbia 27 stycznia do Karwiny przeszło 70 zawodników, w tym okazała grupa z Polski i Słowacji. Właśnie Polacy w pozytywnym sensie zdemonstrowali całą imprezę, bowiem triumfowali we wszystkich kategoriach wiekowych. Człowiek, który im tylko reprezentanci gospodarzy - zawodnicy KLUBSTenu Karwina, zajmujący dwukrotnie 2. miejsce. Gościem honorowym imprezy był zastępca burmistrza miasta - Ondřej Břdičko. Wyniki turnieju - kategoria młod-

szych chłopców: 1. M. Zagajewski (Zywiec), 2. R. Ormaniec (Gliwice), 3. M. Girza (Skoczów). Kat. starszych chłopców: 1. W. Markulec (Leszna Górna), 2. Torasiek (Zywiec). Kat. juniorów: 1. M. Czyl (Zywiec), 2. B. Ormaniec (Gliwice), 3. D. Dytko (Zebzydowice). Kat. młodszych dziewcząt: 1. M. Wolak (Cieszyn), 2. M. Sikorowa (KLUBSTen Karwina), 3. D. Woźnik (Leszna Górna). Kat. starszych dziewcząt: 1. R. Kytka, 2. E. Dytko (obie Cieszyn), 3. K. Kędzior. (R.H.)

ZNACZĄCE OSIĄGNIĘCIA POLSKICH SPORTOWCÓW NA MŚ, ME I W PS

Przeżyjemy to jeszcze raz (3)

- ŻUZEL. Ind. MŚ (GP) - 3. Tomasz Gollob (m.in. wygrał on WN Niemce w Berlinie). PS we Wrocławiu (nieof. drugie MŚ): 2. Polska (przed ostatnim miejscem zespół T. Golloba jeschce prowadził przez Austrię, ale wywrotka J. Krzyżaniaka na 2. wirażu i jego dyskwalifikacja przekreśliła szanse)... ■ KOLARSTWO SZOSOWE. MŚ w Lizbonie. Wyścig ze wspólnego startu - 6. Piotr Wadecki (do medalu zabrakło 2 metrów). 15. A. Wojtas; ind. na czas: 12. Piotr Chmielowski, 18. P. Przydział; kob.: 18. Bogumiła Matysiak. MŚ torowców w Antwerp: 1 km ze startu zatrzymanego - 3. Grzegorz Krejner (po 13 latach medal z toru). KOL. GÓRSKIE. ME: 7. Anna Szaraniec; meż.: 16. M. Gołński...

- JUDO MŚ w Monachium. 73 kg - 3. Krzysztof Witkowski (21-letni debiutant); 48 kg - 3. Anna Zemt-Krajewska. ME w Parzu: 70 kg - 3. Adrian Dądzi (po 4 piąte miejsca). ■ HOKEJ NA LODZIE. MŚ i dywizji w Grenoble: Polska pokonała Holandię 4:0, Węgry 3:0, Danię 5:3 i Litwę 13:2, przegrtywając tylko z Francją 2:4, co dało jej 1. miejsce i - po 9 latach - awans do grona najlepszych! ■ ŁYŻWIARSTWO FIGUROWE. MŚ w Vancouverze: pary sportowe - 6. D. Zagórska/S. Kolasinski; bracia: 14. S. Nowak/M. Siudek. ME w Warszawie: 11. Nowak/Siudek; para sportowa Zagórska/Kolasinski wycofała się z powodu kontuzji Doroty. ■ ŁYŻWIARSTWO SZYBKIE. MŚ w Salt Lake City: reprezentanci Polski zajmowali lokaty w 2. dziesiątce. ■ NARCIARSTWO KLASYCZNE. MŚ w Lahti: drużynowe skoki na śn obiekcie - 5. Polska (najwyższa lok. w historii MŚ), na wielkiej śn - 8. Polska; sprint narciarski na 1500 m - 16. - J. Krężelok; bieg łączony - 16. Dorota Lejawa-Kwaśny. MŚ ALP. w Sölden: siłom spor. kobiet - 23. M. Berezich, 24. K. Karasinska. ■ SNOWBOARD. MŚ w Madonna di Campiglio. Słalom równoległy - 5. Joanna Marczulajtis (jeden z najw. sukcesów w jej karierze). ■ BIATHLON. MŚ w Pokljuce 10 km - 15., 12,5 km na dochodzenie - 16., 15 km ze startu wspólnego - 20. T. Sikora. Kob.: 15 km - 21., 15 km ze wsp. - 28. Magdalena Grzywa; sztafeta m. - 6. Polacy. ■ BOKS. MŚ w Belfastie - Krzysztof Szołt i Grzegorz Kiełsa zakończyli karierę w ćwierćfinałach. (Ciąg dalszy nastąpi)